

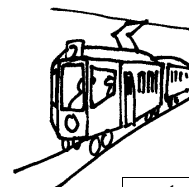
Vocabolario Italiano – Persiano

فرهنگ لغت ایتالیایی به فارسی

Edizione tedesco-somalo e scelta dei testi: Mahamud Geryare
Illustrazioni: Klaus Peter Schäffel e Lohan Geryare
Testo italiano: Lia Segre
Testo persiano: Nazar Tazik
Rilettura vocabolario italiano-persiano: Jamileh Amini
Progetto e redazione: Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio
Interbiblio è l'associazione-ombrello delle biblioteche interculturali della Svizzera
www.interbiblio.ch

Questo vocabolario è stato realizzato grazie al sostegno di **ERNST GÖHNER**
STIFTUNG



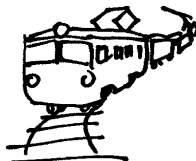
8. Mezzi di trasporto

۸. وسیله نقلیه

automobile/macchina	ماشین
La macchina è rossa.	ماشین قرمز است.
il treno	قطار
Il treno è lungo.	قطار دراز است.
il bus	اتوبوس
L'autopostale è giallo.	ماشین پست زرد است.
la nave	کشتی
La nave è bianca.	آن کشتی سفید است.
l'aeroplano	هواپیما
L'aereo è in ritardo.	هواپیما تاخیر دارد.
la motocicletta/moto.	موتور
La moto va veloce.	موتور سریع است.
labbicicletta/bici.	دوچرخه
La bici è troppo lenta.	دوچرخه خیلی کند است.
il camion	کامیون
il trattore	تراکتور
Con il trattore si possono lavorare i campi.	آدم میتواند با تراکتور روی مزرعه کار کند.

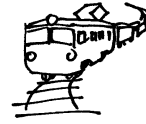
9. Ferrovie

۹. ریل قطار



Il treno parte.	قطار حرکت میکند.
Quando vai?	کی میروی؟
Salgo sul treno.	من سوار قطار میشوم.
Da che binario parte il treno per Olten?	قطار به مقصد اولتن از کدام سکوی راه آهن حرکت میکند؟
Il mio treno parte alle 11.00.	قطارم ساعت ۱۱ حرکت میکند.
È arrivato il treno.	قطار رسید.
A che ora arriviamo?	ما کی میرسیم؟
L'arrivo è alle 12.00.	ساعت ۱۲ وقت رسیدن است.
Il tram gira solo in città.	تراموا / قطار زمینی فقط در داخل شهر میگذرد.
Il treno si ferma alla stazione.	قطار در ایستگاه راه آهن توقف میکند.
Il capostazione comanda.	رئیس ایستگاه مسئول است.
La stazione centrale è la più grande stazione della città.	ایستگاه راه آهن اصلی بزرگترین ایستگاه راه آهن شهر است.
I passeggeri aspettano sul marciapiede.	مسافرها روی سکوی ریل منتظر میمانند.
La mia destinazione è Basilea.	مقصد من شهر بازل است.
Ogni locale ha un'entrata.	هر سالتی یک در ورودی دارد.
Lo scalo merci è da dove merce parte e dove arriva.	ایستگاه قطار باربری جایی است که بارها به آنجا میرسند و از آنجا خارج میشوند.
Parigi e Berna distano 1000 chilometri.	بین پاریس و برن ۱۰۰۰ کیلومتر است.
L'orario cambia ogni inverno.	هر زمستان برنامه حرکت قطارها عوض میشود.

Ogni treno si ferma ad un binario.	هر قطار روی یک ریل توقف میکند.
Abbiamo una coincidenza?	اتصال داریم؟
Questo treno ha una coincidenza.	قطار اتصال دارد.
Quanto dobbiamo aspettare?	چه مدت باید منتظر بمانیم؟
L'attesa è di cinque minuti.	وقت انتظار پنج دقیقه است.
L'uscita è più grande dell'entrata.	در خروجی بزرگتر از در ورودی است.
All'ufficio informazioni c'è una lunga fila.	در دفتر اطلاعات مردم زیادی در صف ایستادهاند.
Si rivolga all'ufficio informazioni.	به دفتر اطلاعات مراجعه کنید.
Io scendo dal treno.	من از قطار پیاده میشوم.
Mi può dire dove devo scendere per favore?	می توانید لطفاً به من بگویند کجا باید پیاده شوم؟
Andare in treno.	با قطار رفتن.
È vietato attraversare i binari.	روی ریل قطار رد شدن ممنوع است.
Il direttissimo viaggia nei paesi confinanti.	قطار سریع سیر به کشورهای همسایه میرود.
I treni regionali servono a livello locale.	قطار منطقه ای به مکانهای نزدیک میرود.
Il biglietto è aumentato di prezzo.	بلیط گران شده است.
Vorrei fare un biglietto per Ginevra.	من میخواهم یک بلیط برای ژنو بخرم.
Quanto tempo vale il mio biglietto?	چه مدت بلیط اعتبار دارد؟



I ricchi viaggiano in prima classe.	پولدارها با واگن درجه یک سفر میکنند.
La seconda classe va bene per le persone normali.	واگن درجه دوم برای مردم عادی است.
Biglietto prego!	بلیطتان لطفا!
Un biglietto ridotto è valido solo per i bambini.	بلیط بچه فقط برای بچه اعتبار دارد.
Il controllore ha il compito di controllare i biglietti.	بازپرس مسئول بازرسی بلیط است.
L'orario va cambiato regolarmente.	برنامه حرکت باید به طور مداوم عوض شود.
I treni devono arrivare in orario.	قطارها باید بر طبق برنامه به مقصد برسند.
Il prezzo del biglietto è di 12 Franchi.	قیمت مسیر ۱۲ فرانک میشود.
Il viaggio dura un'ora.	زمان راه یک ساعت است.
Ci sono diversi binari.	انواع خط آهن وجود دارد.
La locomotiva è la forza motrice del treno.	لوکوموتیو باعث پیش روی قطار است.
Il passeggero è stanco.	مسافر خسته است.
Lo sportello è aperto.	باجه باز است.
Lo sportello è chiuso.	باجه بسته است.
Il macchinista è intelligente.	راننده قطار باهوش است.
Il sottopassaggio è sotto i binari.	زیرگذر زیر ریل قطار است.
Il ritardo è di 13 minuti.	۱۳ دقیقه تاخیر داریم.
Il vagone è pieno.	واگن پر است.
Il vagone ristorante è tutto occupato.	در واگن رستوران قطار جایی نیست.
Il bagno è libero.	دستشویی ها آزاد هستند.

La seconda classe è molto affollata.	واگن دوم بسیار شلوغ است.
Questo scompartimento è vuoto.	این کوپه خالی است.
Questo scompartimento è riservato.	این کوپه رزرو شده است.
È libero questo posto?	این جا آزاد است؟
È già occupato questo posto?	این جا اشغال است؟
Non c'è più posto!	دیگر جا نیست!
Il facchino è robusto.	باربر قوی است.
Il carrello portabagagli è pieno.	دیگر در واگن باربری جا نیست.
La valigetta è stata rubata.	چمدان دستی دزدیده شده است.
Bisogna aspettare il bus alla fermata.	آدم باید در ایستگاه اتوبوس منتظر اتوبوس بماند.
D'inverno nella sala d'aspetto c'è un bel caldo.	در زمستان داخل اتاق انتظار گرم و راحت است.
Il segnale è verde.	چراغ راهنما سبز است.
Nella galleria è buio.	داخل تونل تاریک است.
Dove devo cambiare?	از کجا باید قطار را عوض کنم؟
I freni del treno sono danneggiati/rotti.	ترمزهای قطار خراب شده‌اند.
I finestrini sono puliti.	پنجره‌ها تمیز هستند.
Guardare fuori dal finestrino.	از پنجره بیرون را نگاه کردن.
Con che treno vuole viaggiare?	میخواهید با کدام قطار حرکت کنید؟
Raggiungere/Riuscire a prendere il treno.	به قطار رسیدن.
Occupare un posto.	جایی را اشغال کردن.

Il sedile è sporco.	صندلی کثیف است.
Il treno parte.	قطار حرکت میکند.
Il treno si ferma.	قطار توقف میکند.
Il treno arriva.	قطار از راه میرسد.
Nel treno ci sono 100 posti in piedi.	داخل قطار ۱۰۰ جای ایستادن هست.
La porta chiude male.	در درست بسته نمیشود.
Non appoggiarsi alla porta.	به در تکیه نکنید.
Perdere il treno.	قطار را از دست دادن.
Dov'è il treno per Berna?	قطار برن از کجا (از چه سکویی) میرود؟
Da che binario parte il treno per Ginevra?	قطار ژنو از کدام خط آهن حرکت میکند؟
È già partito il treno per Berlino?	قطار برلین حرکت کرده؟
Il treno arriva fra cinque minuti.	پنج دقیقه دیگر قطار میرسد.
Il treno ha un'ora di ritardo.	قطار یک ساعت تاخیر دارد.
Il direttissimo va a Milano.	قطار سریع سیر به میلان میرود.
Le porte si aprono.	درها باز میشوند.
Le porte si chiudono.	درها بسته میشوند.